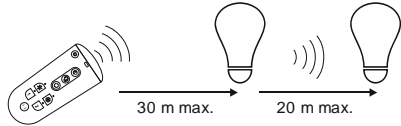


**DEUTSCH**

Mit einer VALETO Smart System Fernbedienung können bis zu 50 VALETO Smart System Lampen in zwei verschiedenen Gruppen angesteuert werden. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt unter optimalen Bedingungen (freier Raum) 30 m. Die Lampen leiten das Signal der Fernbedienung mit einer Reichweite von maximal 20 m an weitere Lampen innerhalb derselben Gruppe weiter.



**Einsetzen der Batterien in die Fernbedienung:**

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite. Legen Sie die Batterien (2x 1.5V, LR03(AAA)) entsprechend der angegebenen Polung in das Fach ein. Verschließen Sie wieder das Batteriefach.

	An / Aus
	erhöht / verringert die Lichtintensität
	Schaltet zwischen höchster und niedrigster Lichtintensität
	Verringert die Farbtemperatur (wärmeres Licht)
	Erhöht die Farbtemperatur (kälteres Licht)
	Taste Gruppe 1
	Taste Gruppe 2
	Gesamtgruppentaste
	Rote Programmier Taste (im Batteriefach)

**Gruppieren**

Lampen können zwei verschiedenen Gruppen zugeordnet werden. Alle Lampen innerhalb einer Gruppe werden gleich gesteuert.

- Schalten Sie die Lampe, die gruppiert werden sollen, am Lichtschalter ein. Schalten Sie alle anderen Lampen aus.
- Halten Sie die Fernbedienung an die Lampe, die einer Gruppe zugeordnet werden soll. Drücken Sie die Gruppentaste 1 oder die Gruppentaste 2 für 3 Sekunden. Wenn die Gruppierung beginnt, blinkt die Lampe zweimal. Halten Sie die Fernbedienung solange an die Lampe, bis diese ein weiteres Mal blinkt und damit die erfolgreiche Gruppierung bestätigt.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Lampen, die gruppiert werden sollen.
- Mit den Gruppentasten 1 und 2 können nun die Gruppen angewählt werden. Wird die Gesamtgruppentaste gedrückt wird das Licht beider Gruppen synchron gesteuert.

**Gruppierungen auflösen / Auf Werkseinstellungen zurücksetzen**

- Halten Sie die Fernbedienung an die Lampe, die aus der Gruppe entfernt werden soll. Drücken Sie gleichzeitig die Gesamtgruppentaste und die rote Programmtaste (im Batteriefach) für 3 Sekunden. Zur Bestätigung blinkt die Lampe zweimal.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle Lampen, die aus einer Gruppe entfernt werden sollen.

Auf die gleiche Art und Weise werden die Lampen wieder auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

Um die Fernbedienung auf die Werkseinstellung zurückzusetzen drücken Sie die An/Aus Taste und die rote Programmier Taste gleichzeitig für 3 Sekunden.

**Licht steuern**

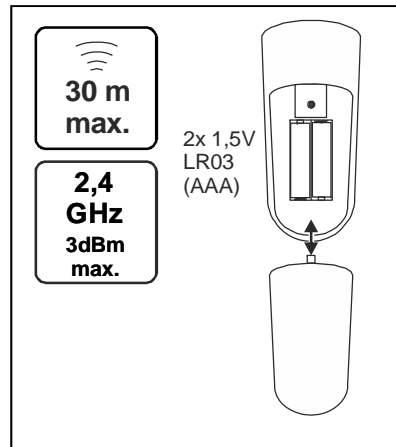
Schalten Sie die Fernbedienung ein. Wählen Sie die Gruppe deren Licht eingestellt werden soll. Benutzen Sie die Tasten auf der Fernbedienung um das Licht wie gewünscht einzustellen.



Entsorgung (Europäische Union)

- Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE, 2012/19) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

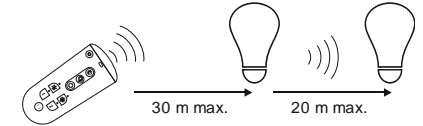
Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlagentyp der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)  
Das Produkt darf in allen EU-Staaten vertrieben werden.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Technische Änderungen vorbehalten.

**ENGLISH**

One VALETO Smart System remote control may control up to 50 Valetto Smart System lamps in two groups. The standard range of the remote control reaches up to 30 m under ideal conditions. The lamps forward the signal of the remote control with a maximum range of 20 m to further lamps of the same group.



**Inserting the batteries into the remote control:**

Open the battery compartment on the backside. Insert the batteries (2x 1.5V, LR03(AAA)) with correct polarity into the compartment. Close the compartment.

	On / Off
	increases / decreases the light intensity
	Switches between the highest and the lowest light intensity
	Decreases the color temperature (warmer light)
	Increases the light intensity (colder light)
	Group 1 Button
	Group 2 Button
	Global Group Button
	Red Programming Button (inside battery compartment)

**Pairing**

Lamps may be assigned to two different groups. All lamps of one group are controlled identically.

- Switch on the lamp that needs to be assigned. Switch off all other lamps.
- Hold the remote control close to the lamp that needs to be assigned to one group. Press the Group Button 1 or the Group Button 2 for 3 seconds. The lamp flashes twice when the lamp is paired. Keep the remote control as long close to the lamp until the lamp flashes again and the successful pairing is confirmed.
- Repeat this procedure for all lamps that are intended to be paired.
- By pressing the Group Button 1 or the Group Button 2 the groups may be chosen. When pressing the Global Group Button both groups are operated synchronously.

**Clearing groups / Reset to factory settings**

- Hold the remote control close to the lamp that is supposed to be removed from the group. Press simultaneously the Global Group Button and the Red Programming Button for 3 seconds. The lamp flashes twice.
- Repeat this procedure for all lamps that are intended to be unpaired.

The same procedure resets the lamps to factory settings.

To reset the remote control to factory settings press the On/Off Button and the Red Programming Button for 3 seconds simultaneously.

### Controlling light

Switch on the remote control. Choose the group by pressing one of the group buttons. Adjust the light as desired by using the buttons on the remote control.

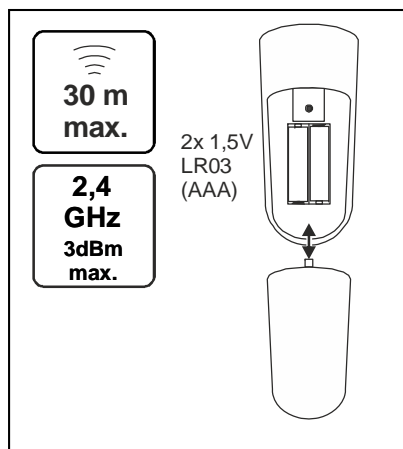


Disposal (European Union)

- Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE, 2012/19) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 1999/05/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

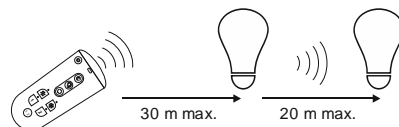
This radio equipment may be distributed in all countries of the EU.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Technical Details are subject to change.

## FRANÇAIS

La télécommande VALETO Smart System vous permet de commander jusqu'à 50 lampes VALETO Smart System dans deux groupes différents. La portée de la télécommande est de 30 m dans des conditions idéales (espace libre). Les lampes transmettent le signal de la télécommande aux autres lampes du même groupe avec une portée de 20 m maximum.



### Utilisation des piles dans la télécommande :

Ouvrez le compartiment à pile au dos de la télécommande.

Placez les piles (2x 1.5V, LR03(AAA)) dans le compartiment selon la polarité indiquée. Refermez le compartiment à piles.

	Marche / Arrêt
	Augmente / diminue l'intensité lumineuse
	Permet de basculer entre l'intensité maximale et minimale
	Diminue la température de couleur (lumière plus chaude)
	Augmente la température de couleur (lumière plus froide)
	Touche du groupe 1
	Touche du groupe 2
	Touche de groupe globale
	Touche de programmation rouge (dans le compartiment à piles)

### Regroupement

Vous pouvez affecter des lampes à deux groupes différents. Toutes les lampes du même groupes sont commandées simultanément.

- Allumez les lampes à regrouper à l'aide de l'interrupteur. Éteignez toutes les autres lampes.
- Tenez la télécommande près de la lampe que vous voulez affecter à un groupe. Appuyez sur la touche de groupe 1 ou la touche de groupe 2 pendant 3 secondes. La lampe clignote deux fois pour indiquer le début du regroupement. Maintenez la télécommande près de la lampe jusqu'à ce qu'elle clignote encore une fois pour confirmer que le regroupement a bien été effectué.
- Répétez cette procédure pour toutes les lampes à inclure dans le groupe.
- Vous pouvez maintenant sélectionner les groupes à l'aide des touches de groupes 1 et 2. Vous pouvez commander l'éclairage des deux groupes de manière synchrone en appuyant sur la touche de groupe globale.

### Supprimer des regroupements / réinitialiser les paramètres d'usine

- Tenez la télécommande près de la lampe que vous voulez supprimer du groupe. Appuyez simultanément sur la touche de groupe globale et la touche de

programmation rouge (dans le compartiment à piles) pendant 3 secondes. La lampe clignote deux fois pour confirmer la suppression.

- Répétez cette procédure pour toutes les lampes que vous voulez supprimer d'un groupe.

Vous pouvez procéder de la même manière pour réinitialiser les lampes aux paramètres d'usine.

Pour réinitialiser la télécommande aux paramètres d'usine, appuyez simultanément sur la touche Marche/Arrêt et la touche de programmation rouge pendant 3 secondes.

### Commande de l'éclairage

Allumez la télécommande. Sélectionnez le groupe dont vous souhaitez régler l'éclairage. Utilisez les touches de la télécommande pour régler l'éclairage comme vous le souhaitez.

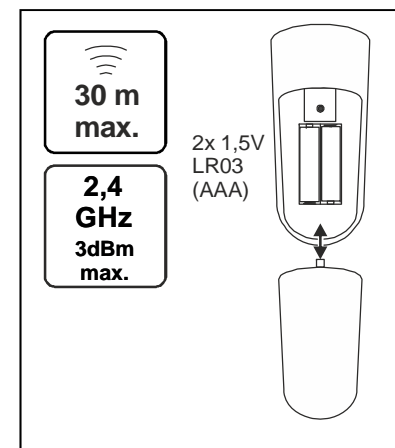


Information de recyclage (Union européenne)

- Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE, 2012/19) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 1999/05/CE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

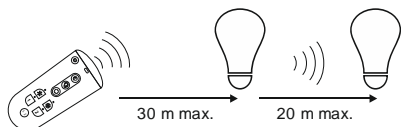
Le produit peut être distribué dans tous les états membres de l'UE.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Les détails techniques sont sujet à des changements.

## ESPAÑOL

Con el sistema de mando a distancia VALETO Smart pueden controlarse hasta 50 lámparas VALETO Smart en dos grupos diferentes. El alcance de este mando a distancia en condiciones óptimas (espacio libre) es de 30 m. Las lámparas trasladan la señal del mando a distancia con un alcance máximo de 20 m a otras lámparas dentro del mismo grupo.



### Colocar las pilas en el mando a distancia:

Abra el compartimento para pilas de la parte posterior.

Coloque las pilas (2x 1.5V, LR03(AAA)) en el compartimento teniendo en cuenta la polaridad correcta. Vuelva a cerrar el compartimento para pilas.

	ON/OFF
	aumenta/reduce la intensidad de la luz
	Cambia entre intensidad luminosa más alta y más baja
	Reduce la temperatura de color (luz más cálida)
	Aumenta la temperatura de color (luz más fría)
	Tecla grupo 1
	Tecla grupo 2
	Tecla común para ambos grupos
	Tecla roja de programación (en el compartimento de batería)

### Agrupación

Las lámparas pueden asignarse a dos grupos distintos. Todas las lámparas dentro de un grupo se controlan de la misma manera.

- Encienda la lámpara que debe agruparse desde el interruptor de la luz. Apague todas las demás lámparas.
- Dirija el mando a distancia a la lámpara que debe asignarse a un grupo. Mantenga pulsada la tecla del grupo 1 o la tecla del grupo 2 durante 2 o 3 segundos. La lámpara parpadea dos veces en cuanto se inicia la agrupación. Dirija el mando a distancia a la lámpara hasta que esta vuelva a parpadear una vez más, confirmando así que la agrupación se ha realizado con éxito.
- Repita este proceso con todas las lámparas que deben agruparse.
- Ahora podrán seleccionarse los grupos desde las teclas de grupos 1 y 2. Si se pulsa la tecla común para ambos grupos se controlará de forma sincronizada la luz de ambos grupos.

### Anular la agrupación / Restablecer la configuración de fábrica

- Dirija el mando a distancia a la lámpara que quiere quitar del grupo. Pulse simultáneamente durante 3 segundos la tecla común de grupos y la tecla roja

de programa (en el compartimento de batería). La lámpara parpadea dos veces para confirmarlo.

- Repita este proceso con todas las lámparas que quiere quitar de un grupo.

De este modo las lámparas restablecen la configuración de fábrica.

Para restablecer la configuración de fábrica del mando a distancia pulse simultáneamente la tecla ON/OFF y la tecla roja de programación durante 3 segundos.

### Controlar la luz

Conecte el mando a distancia. Seleccione el grupo cuya luz quiere controlar. Utilice las teclas del mando a distancia para ajustar la luz tal y como quiera.

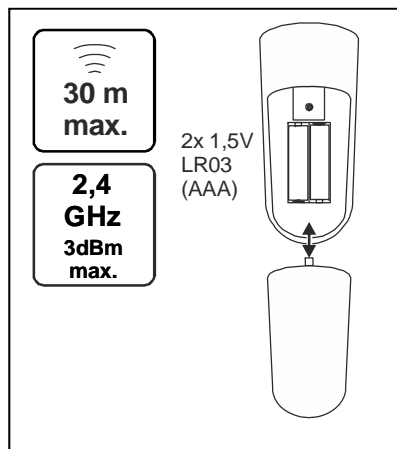
Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)



- ¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE, 2012/19) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 1999/05/CE. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

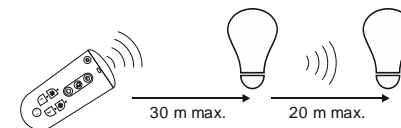
El uso del producto está permitido en todos los estados europeos.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas.

## ITALIANO

Con un telecomando VALETO Smart System è possibile controllare fino a 50 lampade VALETO Smart System in due diversi gruppi. La portata del telecomando, in condizioni ottimali (ambienti senza ostacoli) è di 30 m. Le lampade guidano il segnale del telecomando con una portata massima di 20 m ad altre lampade all'interno dello stesso gruppo.



### Inserimento delle batterie nel telecomando:

Aprire il vano batterie situato nella parte posteriore. Collocare le batterie (2x 1.5V, LR03(AAA)) secondo la corrispondente polarità indicata nel vano. Richiudere il vano batterie.

	ON / OFF
	aumenta / riduce l'intensità della luce
	Commuta tra intensità luminosa massima o minima
	Riduce la temperatura del colore (luce più calda)
	Aumenta la temperatura del colore (luce più fredda)
	Tasto gruppo 1
	Tasto gruppo 2
	Tasto gruppo complessivo
	Tasto di programmazione rosso (nel vano batteria)

### Raggruppamento

Le lampade possono essere assegnate a due diversi gruppi. Tutte le lampade all'interno di uno stesso gruppo vengono controllate allo stesso modo.

- Accendere le lampade da raggruppare tramite l'interruttore. Spegnerne tutte le altre lampade.
- Tenere il telecomando sulla lampada che deve essere assegnata ad un gruppo. Premere il tasto di raggruppamento 1 o 2 per 3 secondi. Se inizia il raggruppamento, la lampada lampeggia due volte. Tenere il telecomando sulla lampada fino ad un nuovo lampeggiamento, che conferma l'avvenuto raggruppamento.
- Ripetere la procedura per tutte le lampade che devono essere raggruppate.
- Con i tasti di raggruppamento 1 e 2 è possibile ora selezionare i gruppi. Premendo il tasto di raggruppamento totale, la luce di entrambi i gruppi viene controllata in modo sincrono.

**Scioglimento dei gruppi / Ripristino sulle impostazioni di fabbrica**

1. Tenere il telecomando sulla lampada che deve essere rimossa da un gruppo. Premere contemporaneamente il tasto di raggruppamento e il tasto di programmazione rosso (nel vano batteria) per 3 secondi. La lampada lampeggia due volte come conferma.
2. Ripetere questa procedura per tutte le lampade che devono essere rimosse da un gruppo.

Allo stesso modo le lampade vengono resettate sulle impostazioni di fabbrica.

Per resettare il telecomando sulle impostazioni di fabbrica, premere contemporaneamente il tasto ON/OFF e il tasto di programmazione rosso per 3 secondi.

**Controllo della luce**

Accendere il telecomando. Scegliere il gruppo per il quale si desidera impostare la luce. Usare i tasti sul telecomando per impostare la luce come desiderato.

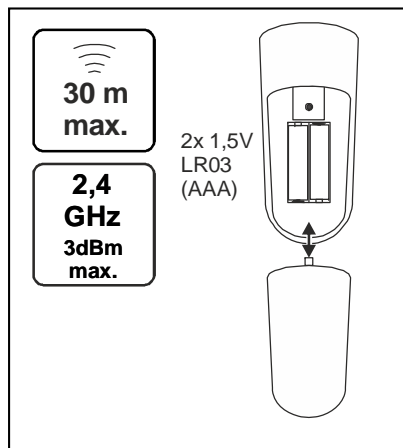


Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE, 2012/19) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

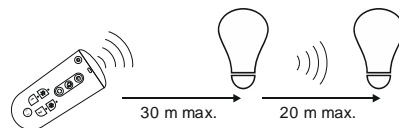
La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 1999/05/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

Il prodotto può essere utilizzato in tutti i paesi dell'Unione Europea.



**NEDERLANDS**

Met een VALETO Smart System-afstandsbediening kunnen wel 50 VALETO Smart System-lampen in twee verschillende groepen aangestuurd worden. Het bereik van de afstandsbediening bedraagt onder optimale omstandigheden (vrije ruimte) 30 m. De lampen zenden het signaal van de afstandsbediening met een bereik van maximaal 20 m door aan andere lampen binnen dezelfde groep.



**Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening**

Open het batterijvak aan de achterkant. Plaats de batterijen (2x 1.5V, LR03(AAA)) in overeenstemming met de aangegeven polariteit in het vak. Sluit het batterijvak weer.

	aan / uit
	verhoogt / verlaagt de lichtintensiteit
	schakelt tussen de hoogste en laagste lichtintensiteit
	verlaagt de kleurtemperatuur (warmer licht)
	verhoogt de kleurtemperatuur (koudere licht)
	toets groep 1
	toets groep 2
	toets volledige groep
	rode programmeertoets (in het batterijvak)

**Groeperen**

Lampen kunnen aan twee verschillende groepen toegewezen worden. Alle lampen binnen een groep worden tegelijkertijd aangestuurd.

1. Schakel de lampen die gegroepeerd moeten worden in met de lichtschaakelaar. Schakel de andere lampen uit.
2. Houd de afstandsbediening bij de lamp die aan een groep toegewezen moet worden. Druk groepstoets 1 of groepstoets 2 gedurende 3 seconden in. Zodra de groepering begint, knippert de lamp tweemaal. Houd de afstandsbediening bij de lamp tot deze nogmaals knippert en hierdoor bevestigt dat de groepering succesvol was.
3. 3 Herhaal deze werkwijze voor alle lampen die gegroepeerd moeten worden.
4. 4 Met de groepstoetsen 1 en 2 kunnen nu de groepen geselecteerd worden. Wordt de toets "volledige groep" ingedrukt, dan wordt het licht van beide groepen synchroon gestuurd.

**Groeperingen verwijderen / terugzetten naar fabrieksinstellingen**

1. Houd de afstandsbediening bij de lamp die uit de groep verwijderd moet worden. Druk tegelijkertijd de toets "volledige groep" en de rode programmeertoets (in het batterijvak) gedurende 3 seconden in. Als bevestiging knippert de lamp tweemaal.
2. Herhaal deze werkwijze voor alle lampen die uit een groep verwijderd moeten worden.

Op dezelfde manier worden de lampen weer teruggezet naar de fabrieksinstellingen.

Om de afstandsbediening terug te zetten naar de fabrieksinstellingen drukt u de aan-/uit-toets en de rode programmeertoets tegelijkertijd gedurende 3 seconden in.

**Licht sturen**

Schakel de afstandsbediening in. Selecteer de groep waarvan het licht ingesteld moet worden. Gebruik de toetsen op de afstandsbediening om het licht naar wens in te stellen.

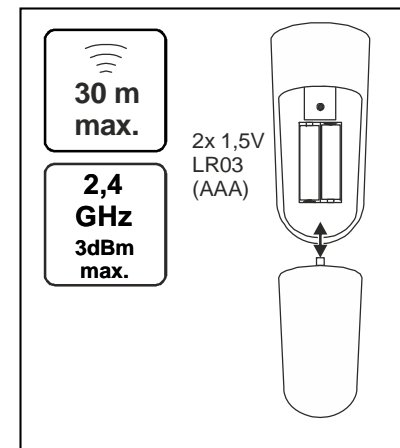


Afvalverwijdering (Europese Unie)

- Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE, 2012/19) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

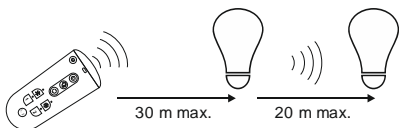
Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 1999/05/EG. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

Het product mag in alle EU-lidstaten worden gedistribueerd.



## DANSK

Med en VALETO Smart System fjernbetjening kan op til 50 VALETO Smart System lamper styres i to forskellige grupper. Under optimale betingelser har fjernbetjeningen en rækkevidde (frit rum) på 30 m. Lamperne videregiver fjernbetjeningens signal med en rækkevidde på op til 20 m til yderligere lamper inden for samme gruppe.



### Isætning af batterier i fjernbetjeningen:

Åbn batterikammeret på bagsiden.  
Sæt batterierne (2x 1.5V, LR03(AAA)) i kammeret iht. viste poling.  
Luk derefter batterikammeret.

	Tænd / Sluk
	Øger / formindsker lysets intensitet
	Skiifter mellem højeste og laveste lysintensitet
	Formindsker farvetemperaturen (mere varmt lys)
	Øger farvetemperaturen (mere koldt lys)
	Tast gruppe 1
	Tast gruppe 2
	Gruppekombinationstast
	Rød programmeringstast (i batterirummet)

### Gruppering

Lamper kan inddeles i to forskellige grupper. Alle lamperne inden for en gruppe styres på samme måde.

- Tænd for den lampe, som skal grupperes, med lyskontakten. Sluk for alle de andre lamper.
- Hold fjernbetjeningen mod den lampe, som skal sættes i en gruppe. Tryk i to til tre sekunder på gruppetaast 1 eller gruppetaast 2. Når grupperingen begynder, blinker lampen to gange. Hold fjernbetjeningen mod lampen så længe, indtil den blinker endnu en gang og dermed bekræfter, at grupperingen er gennemført med succes.
- Gentag denne procedure for alle de lamper, som skal grupperes.
- Med gruppetaasterne 1 og 2 kan grupperne nu vælges. Trykkes gruppekombinationstasten, styres lyset synkront i begge grupper.

### Opløse grupperingen / Reset til fabriksindstillinger

- Hold fjernbetjeningen mod den lampe, som skal fjernes fra gruppen. Tryk samtidigt på gruppekombinationstasten og den røde programmeringstast (i batterirummet) i tre sekunder. Lampen blinker to gange for at bekræfte.
- Gentag denne procedure for alle de lamper, som skal fjernes fra en gruppe.

På samme måde resettes lamperne igen til fabriksindstillingen.

For at resette fjernbetjeningen til fabriksindstillingen, skal tænd/sluk-tasten og den røde programmeringstast trykkes samtidigt i tre sekunder.

### Styring af lyset

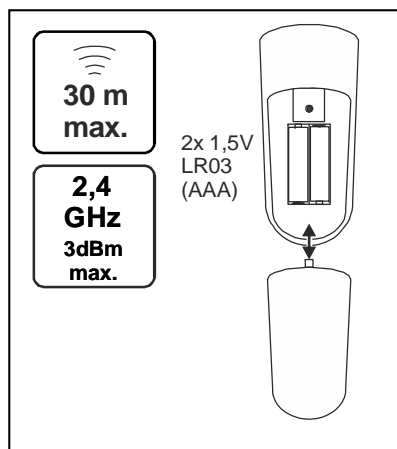
Tænd for fjernbetjeningen. Vælg den gruppe, hvis lys skal indstilles. Benyt tasterne på fjernbetjeningen til at indstille lyset som ønsket.



Henvisning om bortskafning (EU)

- Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE, 2012/19) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

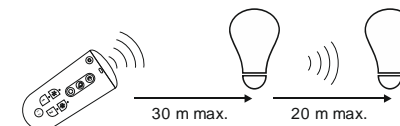
Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 1999/05/EG. EU-konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse:  
[www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)  
Produktet må sælges i alle EU-lande.



**420021 18.10.2016** © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

## JĘZYK POLSKI

Pilot VALETO Smart System pozwala na obsługę maks. 50 lamp należących do systemu VALETO Smart System w podziale na dwie różne grupy. Zasięg działania pilota w optymalnych warunkach (przy wolnej przestrzeni) wynosi 30 m. Lampy przekazują sygnał nadawany z pilota znajdującego się w odległości maks. 20 m do innych lamp przypisanych do tej samej grupy.



### Wkładanie baterii do pilota:

Otwórz przegrodę na baterię z tyłu.  
Włóż baterie (2x 1.5V, LR03(AAA)) odpowiednio do podanej biegunowości.  
Zamknij ponownie przegrodę na baterie.

	ON / OFF
	Zwiększa / zmniejsza intensywność światła
	Przełącza pomiędzy największą a najmniejszą intensywnością światła
	Zmniejsza temperaturę barwową (cieplejsze światło)
	Zwiększa temperaturę barwową (zimniejsze światło)
	Przycisk Grupa 1
	Przycisk Grupa 2
	Przycisk Grupy Razem
	Czerwony przycisk programowania (znajduje się w przegrodzie na baterie)

### Grupowanie

Lampy można przypisać do dwóch różnych grup. Wszystkimi lampami przypisanymi do danej grupy steruje się jednako.

- Włącz lampę, która ma zostać zaszeregowana do grupy, używając włącznika. Wyłącz wszystkie inne lampy.
- Przytrzymaj pilota przy lampie, która ma zostać przypisana do danej grupy. Wciśnij przycisk „Grupa 1” lub „Grupa 2” i przytrzymaj go przez trzy sekundy. Lampa zamruga dwukrotnie na znak, że właśnie rozpoczęło się jej przypisywanie do wybranej grupy. Przytrzymuj pilota przy lampie tak długo, aż ta zamruga po raz kolejny, co potwierdzi skuteczne zaszeregowanie lampy do danej grupy.
- Powtórz ten proces dla wszystkich lamp, które mają zostać przypisane do wybranej grupy.
- Teraz przy pomocy przycisku „Grupa 1” lub „Grupa 2” możesz wybierać pomiędzy dwiema grupami lamp. Światłem obydwu grup można sterować jednocześnie po wciśnięciu przycisku „Grupy Razem”.

### Установка ламп / Powrót do ustawień fabrycznych

1. Przytrzymaj pilota przy lampie, która ma zostać usunięta z danej grupy. Wciśnij równocześnie przycisk „Grupy Razem” oraz czerwony przycisk programowania (umiejscowiony w przegrodzie na baterie) i przytrzymaj je przez trzy sekundy. Lampa zamruga dwukrotnie na znak potwierdzenia usunięcia jej z grupy.
2. Powtórz ten proces dla wszystkich lamp, które mają zostać usunięte z danej grupy.

W taki sposób przywraca się lampy do ustawień fabrycznych.

Aby przywrócić pilota do ustawień fabrycznych, wciśnij równocześnie przycisk ON/OFF oraz czerwony przycisk programowania i przytrzymaj je przez trzy sekundy.

### Стерование світлом

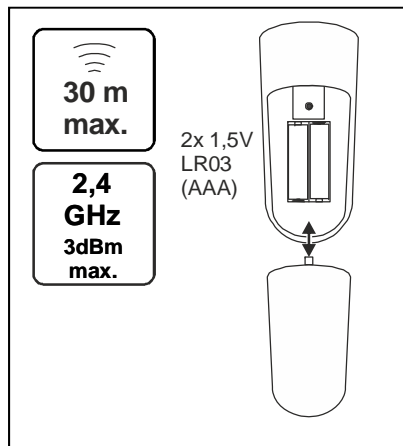
Włącz pilota. Wybierz grupę lamp, których światłem chcesz sterować. Aby dokonać zmiany w ustawieniach światła, skorzystaj z przycisków.



Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

- Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE, 2012/19) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

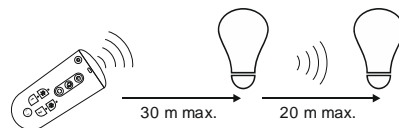
Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 1999/05/EG. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)  
Produkt może być rozprowadzany we wszystkich krajach UE.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Zmiany techniczne zastrzeżone.

## РУССКИЙ

С помощью дистанционного управления VALETO Smart System возможно управление 50 лампами VALETO Smart System, распределенными в две различные группы. Радиус действия дистанционного управления в оптимальных условиях (открытое пространство) составляет 30 м. Лампы передают сигнал дистанционного управления с радиусом действия не более 20 м другим лампам, входящим в соответствующую группу.



### Установка батареек в пульт дистанционного управления:

Откройте отсек для батареек с задней стороны. Вставьте батарейки (2x 1.5V, LR03(AAA)) согласно указанным полюсам. Снова закройте отсек батареек.

	Вкл/Выкл
	увеличивает/уменьшает интенсивность света
	Переключает между максимальной и минимальной интенсивностью света
	Понижает цветовую температуру (более теплый свет)
	Повышает цветовую температуру (более холодный свет)
	Кнопка группы 1
	Кнопка группы 2
	Общая кнопка группы
	Красная кнопка программирования (в батарейном отсеке)

### Группировка

Лампы могут быть распределены по двум различным группам. Все лампы одной группы управляются одинаково.

1. Включите лампы, которые необходимо сгруппировать, с помощью выключателя. Выключите все другие лампы.
2. Направьте дистанционное управление на лампу, которую необходимо включить в группу. Нажмите кнопку группы 1 или кнопку группы 2 и удерживайте ее 3 секунды. Когда начинается группировка, лампа дважды мигает. Удерживайте дистанционное управление в направлении на лампу до тех пор, пока она не мигнет еще раз и тем самым не подтвердит успешную группировку.
3. Повторите эту процедуру для всех ламп, которые необходимо сгруппировать.
4. С помощью кнопок группы 1 и 2 можно переключаться между группами. Если нажимается общая кнопка группы, то управление светом обеих групп осуществляется синхронно.

### Удаление из группы / Сброс на заводские настройки

1. Направьте дистанционное управление на лампу, которую необходимо удалить из группы. Одновременно нажмите на общую кнопку группы и на красную кнопку программирования (в батарейном отсеке) и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд. Для подтверждения лампа дважды мигает.
2. Повторите эту процедуру для всех ламп, которые необходимо удалить из группы.

Таким же образом производится сброс ламп на заводскую настройку.

Для сброса дистанционного управления на заводскую настройку одновременно нажмите на кнопку Вкл/Выкл и на красную кнопку программирования и удерживайте их нажатыми в течение 3 секунд.

### Управление светом

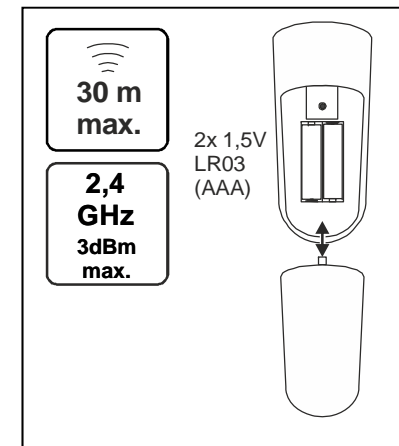
Включите дистанционное управление. Выберите группу, светом которой необходимо управлять. Используйте кнопки на дистанционном.



Указание по утилизации (Европейский Союз)

- Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE, 2012/19) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 1999/05/EG. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)  
Продукт может продаваться во всех странах ЕС.

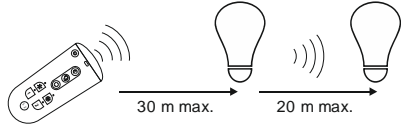


420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Сохраняется право на внесение технических изменений.



## SVENSKA

Med en VALETO Smart System fjärrkontroll går det att styra upp till 50 VALETO Smart System lampor i två olika grupper. Fjärrkontrollens räckvidd är 30 m vid optimala förhållanden (fritt rum). Lamporna leder fjärrkontrollens signal vidare till andra lampor inom samma grupp med en räckvidd på maximalt 20 m.



### Isättning av batterierna i fjärrkontrollen:

Öppna batterifacket på baksidan. Sätt i batterierna (2x 1.5V, LR03(AAA)) i överensstämmelse med den polaritet som anges i facket. Stäng åter batterifacket.

	På/av
	ökar/minskar ljusintensiteten
	Kopplar mellan högsta och lägsta ljusintensitet
	Minskar färgtemperaturen (varmare ljus)
	Ökar färgtemperaturen (kallare ljus)
	Knapp grupp 1
	Knapp grupp 2
	Helgruppsknapp
	Röd programmeringsknapp (i batterifacket)

### Gruppera

Lampor kan ordnas i två olika grupper. Alla lampor inom en grupp styrs likadant.

1. Tänd lampan som skall grupperas med strömbrytaren. Släck alla andra lampor.
2. Håll fjärrkontrollen mot lampan som skall ordnas i en grupp. Tryck på gruppknapp 1 eller gruppknapp 2 under 3 sekunder. När grupperingen börjar blinkar lampan två gånger. Håll fjärrkontrollen mot lampan tills den blinkar en gång till och därmed bekräftar att grupperingen har gjorts.
3. Upprepa den här proceduren för alla lampor som skall grupperas.
4. Det går nu att välja grupperna med gruppknapparna 1 och 2. Trycker man på helgruppsknappen styrs ljuset synkront för båda grupperna.

### Uplösa grupperingar/återställa till fabriksinställningar

1. Håll fjärrkontrollen mot lampan som skall tas bort från gruppen. Tryck samtidigt på helgruppsknappen och den röda programknappen (i batterifacket) under 3 sekunder. Lampan blinkar två gånger för att bekräfta.
2. Upprepa den här proceduren för alla lampor som skall tas bort från en grupp.

På samma sätt återställs lamporna till fabriksinställningarna igen.

För att återställa fjärrkontrollen till fabriksinställningen trycker du samtidigt på på-/avknappen och den röda programmeringsknappen under 3 sekunder.

### Styra ljus

Sätt på fjärrkontrollen. Välj gruppen som ljuset skall ställas in för. Använd knapparna på fjärrkontrollen för att ställa in ljuset på det sätt du vill.

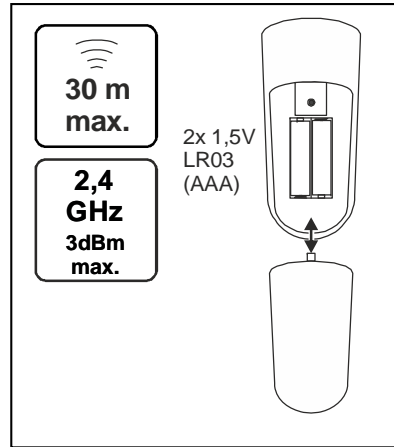


Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

- Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE, 2012/19) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 1999/05/EG. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internetadress: [www.slv.com/jump/420021](http://www.slv.com/jump/420021)

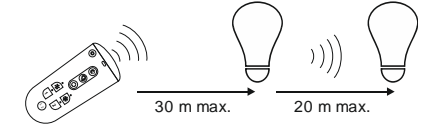
Produkten får marknadsföras i alle EU-länder.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Tekniska ändringar kan förekomma.

## TÜRKÇE

VALETO akıllı uzaktan kumanda sistemiyle 50 Valeto akıllı sistem lambasını iki grup halinde yönlendirebilirsiniz. Uzaktan kumandanın erişim mesafesi normal koşullarda (açık mekan) 30 metredir. Lambalar kumanda aletinin sinyalini kendi grubu içinde en fazla 20 metre mesafede bulunan diğer lambalara aktarır.



### Pillerin uzaktan kumandaya yerleştirilmesi:

Arka tarafta bulunan pil bölmesini açın. Pilleri (2x 1.5V, LR03(AAA)) belirtilen kutuplara uygun olarak bölmeye yerleştirin. Pil bölmesini tekrar kapatın.

	Açık /Kapalı
	Işık yoğunluğunu artırır / azaltır
	Daha yüksek ve daha yüksek ışık yoğunluğu arasında değişiklik yapar
	Renk sıcaklığını azaltır (daha sıcak ışık)
	Renk sıcaklığını artırır (daha soğuk ışık)
	1. grup tuşu
	2. grup tuşu
	tüm grupların tuşu
	Kırmızı programlama tuşu (pil bölümünde)

### Gruplama

Lambalar iki ayrı grup halinde düzenlenir. Bir grup içindeki tüm lambalar aynı anda yönetilir.

1. Gruplanacak lambaları elektrik düğmesine basarak açınız. Diğer lambaları kapayınız.
2. Kumanda aletini bir gruba koymak istediğiniz lambaya tutunuz. 3 saniye kadar 1. grup tuşuna veya 2. grup tuşuna basınız. Gruplaşma başladığında lamba iki kere yanıp söner. Kumandayı, bu lamba bir kere daha yanıp sönmüncüye ve böylece gruplaşmaya katıldığını teyit etmiş oluncaya kadar tutunuz.
3. Bu işlemi, gruplaşmaya katmak istediğiniz tüm lambalar için tekrarlayınız.
4. Grup tuşlarından 1 veya 2 basıldığında sadece gruplar seçilmiş olur. Ama tüm gruplar tuşuna basıldığında her iki grup da eşzamanlı olarak yönlendirilir.

### Gruplamayı iptal ediniz / Fabrika ayarlarına geri döndürünüz

1. Kumanda aletini gruptan çıkarmak istediğiniz lambaya tutunuz. Tüm gruplar tuşu ile (pil bölümündeki) kırmızı program tuşuna aynı anda 3 saniye boyunca basınız. Teyit için lamba iki kere yanıp söner.
2. Bu işlemi bir gruptan çıkarmak istediğiniz tüm lambalar için tekrarlayınız.

Aynı şekilde lambalar fabrika ayarlarına yeniden döndürülür.

Kumanda aletini fabrika ayarına geri döndürmek için ise, aç/kapa tuşu ile kırmızı program tuşuna aynı anda 3 saniye boyunca basınız.

### Işıkları yönetmek

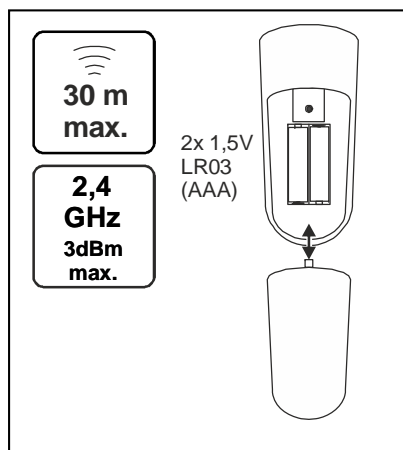
Uzaktan kumanda aletini açınız. Işıkları ayarlanacak grubu grubu seçiniz. Işığı istediğiniz gibi ayarlamak için kumanda üzerindeki tuşları kullanınız.



Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

- Ürünü ev çöprüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE, 2012/19) yönetmeliğine bağlıdır.

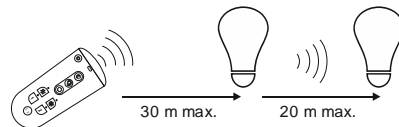
İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 1999/05/EG yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur:  
www.slv.com/jump/420021  
Ürünün tüm AB ülkelerinde satışı yapılabilir.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

## MAGYAR

A VALETO Smart System távirányítójával akár 50 VALETO Smart System lámpa vezérelhető két csoportban. A távirányító hatótávolsága optimális körülmények között (szabad tér) 30 m. A lámpák a legfeljebb 20 m hatótávolságú távirányító jelelt tovább vezetnek az ugyanazon csoporton belül található lámpákhoz.



### Elemek elhelyezése a távirányítóban:

Nyissa ki a rekeszt a hátoldalon.

Helyezze be az elemeket (2x 1.5V, LR03(AAA)), ügyelve a helyes polarításra.

Zárja vissza a fedelet.

	BE/KI
	magas / alacsony fényintenzitás
	Kapcsolás legmagasabb és legalacsonyabb fényintenzitás között
	Csökkenti a színhőmérsékletet (melegebb fény)
	Emeli a színhőmérsékletet (hidegebb fény)
	1. csoport gombja
	2. csoport gombja
	Összes csoportot irányító gomb
	Piros programozó gomb (elemrekeszben)

### Csoportosítás

A lámpák két különböző csoportra oszthatók. Az egy csoporton belüli összes lámpa ugyanolyan módon vezérelhető.

1. A csoportosítandó lámpákat kapcsolja be a fénykapcsolóval. Kapcsolja ki az összes többi lámpát.
2. Tartsa a távirányítót afelé a lámpa felé amelyet hozzá akar rendelni egy csoporthoz. Nyomja meg az 1. vagy a 2. csoportgombot 3 másodpercre. A csoportosítás kezdetekor a lámpa kétszer felvillan. Tartsa a távirányítót annyi ideig a lámpa felé, amíg az újból villog, így megerősítésre kerül a sikeres csoportosítás.
3. Ismétlje meg ezt a folyamatot az összes csoportosítandó lámpa esetén.
4. Az 1. és 2 sz. csoportgombbal kiválaszthatók a csoportok. Amennyiben megnyomja az összes csoportot magában foglaló gombot, a világítás mindkét csoport esetén szinkrón módon kerül vezérlésre.

### Csoportok törlése / visszatérés a gyári beállításokhoz

1. Tartsa a távirányítót afelé a lámpa felé amelyet el akar távolítani egy csoportból. Ezzel párhuzamosan nyomja meg az összes csoportot magában foglaló gombot és a piros programgombot (elemrekeszben) 3 másodpercig. Visszajelzésként kétszer felvillan a lámpa.
2. Ismétlje meg ezt a folyamatot az összes, csoportból eltávolítandó lámpa esetén.

Ugyanilyen módon a lámpák visszaállíthatók a gyári beállításra.

A távirányító gyári beállításra történő visszaállításához nyomja meg az An/Aus gombot és a piros programozó gombot egyidejűleg 3 másodperc hosszan.

### Fény vezérlése

Kapcsolja be a távirányítót. Válassza ki azt a csoportot, amelynek fényét be szeretné állítani. Használja a fény megfelelő beállításához a távirányítón található gombokat.

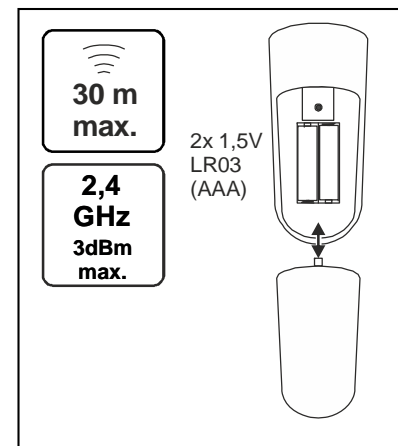


Hulladékkezelés (Európai Unió)

- A terméket ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, 2012/19 irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 1999/05/EG direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a www.slv.com/jump/420021 internet címen.

Ez az eszköz az EU valamennyi tagállamában forgalmazható.



420021 18.10.2016 © SLV GmbH, Daimlerstr. 21-23, 52531 Übach-Palenberg, Germany, Tel. +49 (0)2451 4833-0. A technikai részletek termékenként változhatnak.